

MUJERES, NACIONALISMO MUSICAL Y EDUCACIÓN. BASES HEURÍSTICAS PARA UNA HISTORIA SOCIOCULTURAL DE LA MÚSICA ARGENTINA. ELSA CALCAGNO Y ANA CARRIQUE.¹

SILVINA LUZ MANSILLA

Introducción, aclaración necesaria

El presente artículo se nutre, cuantitativamente, de un *corpus* de información (datos, fechas, títulos, nombres, lugares) referido a las producciones musicales de las compositoras argentinas Elsa Calcagno (1905-1978)² y Ana Carrique (1886-1979).³ En el marco de las tareas que cumpliera como miembro adscripta del *Instituto de Investigación Musicológica "Carlos Vega"* de la UCA a principios de la década de 1990, me fue comisionada la tarea de catalogación de sus respectivas obras. Incluida dentro de un proyecto más amplio que abarcaba a varias compositoras argentinas, la idea de concretar un primer acercamiento de tipo biográfico y un orde-

1. Los catálogos incluidos en este artículo fueron realizados entre 1989 y 1991 con la información obtenida en diversas fuentes y archivos.

En el caso de Elsa Calcagno se contó con la colaboración inestimable de su esposo, Sr. Mario Antonio Rabossi, quien conservaba prolijamente el archivo personal de la compositora. Al morir este señor, los materiales fueron donados al Archivo de Música de Cámara y a la biblioteca "Blas Parera" de SADAIC, donde actualmente se encuentran.

En cuanto a Ana Carrique, los manuscritos y obras editadas no se hallan alojados en un único archivo. Muchos están desperdigados en diversas bibliotecas musicales, en manos de intérpretes y sólo una mínima parte de ellos están en posesión de los herederos. Quienes prestaron colaboración en su momento para este trabajo fueron la Sra. Matilde García de Carrique y la Srta. María Isabel Carrique, sobrina política y sobrina nieta de Ana, respectivamente.

2. Aprovecho aquí para salvar un yerro de edición en mi artículo del *Diccionario de Música Española e Hispanoamericana* que indica 1975 como año de fallecimiento en vez de 1978, que es la fecha verdadera.

3. Hay una nota en "La Prensa" del 3-11-1979, el día de su fallecimiento.

namiento de su producción musical surgió de quien dirigía entonces el instituto, la musicóloga Carmen García Muñoz.

Ambos trabajos permanecieron inéditos desde entonces por diferentes razones. Aunque parte del material contenido en ellos fue útil para la redacción de las entradas léxicas respectivas en el *Diccionario de la Música española e Hispanoamericana*⁴ y sirvió para inspirarme algunas ideas en un trabajo en el que relacioné música y política durante el segundo gobierno peronista en Argentina,⁵ reconozco que entre otras causas, una de considerable peso para su falta de publicación fue la de saber que ambos eran trabajos iniciales, de clarísima vocación documental. Una suerte de pudor frente a la asunción de esa realidad impidió que durante algún tiempo pudiera distinguir lo que ahora veo: los trabajos de corte meramente heurístico son, a mi entender, todavía necesarios en el ámbito de la musicología histórica argentina. Más aún, en el caso de algunas temáticas son imprescindibles. No es posible alcanzar segundas etapas (de profundización, análisis, interpretación, crítica) si las bases constituidas por la historia fáctica, por los elementales hechos (fehacientes y verificados), no están al alcance de los investigadores. Acuerdo con Leo Treitler cuando, retomando reflexiones recientes sobre historiografía, pertenecientes a uno de los más lúcidos historiadores de nuestro tiempo –Eric Hobsbawm–, afirma que “sin la distinción entre lo que es y lo que no es, no puede haber historia”, enfatizando que “el relativismo resulta tan poco adecuado en la historia como en los tribunales de justicia”.⁶

Presento aquí entonces, aquellos datos conseguidos en mis comienzos profesionales; agrego ciertas observaciones generales recientes sobre los alcances de esta producción en el terreno de la música culta argentina del siglo XX y finalmente recalco la necesidad de que la producción vocal argentina dedicada al ámbito escolar sea alguna vez, motivo de un estudio serio que la ponga en contexto.

Elsa Calcagno

Síntesis de su trayectoria

La labor de Elsa Calcagno en el campo de la composición musical aparece citada brevemente en algunas fuentes bibliográficas de la musicología argentina y latinoamericana.⁷ Su producción artística, que abarca diversos géneros musicales, es hoy escasamente difundida a pesar de lo extenso de su catálogo general.

4. Dichas entradas léxicas son desde luego muy sintéticas con respecto a la información que aquí se ofrece.

5. Ver en bibliografía: Mansilla, 2001.

6. Treitler. 2004: 31.

7. Ver bibliografía final (Arizaga, O. Schiuma, Veniard, Senillosa, Mayer-Serra, Frega, Ortiz Oderigo y Sosa de Newton).

Nacida en Buenos Aires el 19 de octubre de 1905, inició sus estudios pianísticos con Eduardo Melgar en el *Instituto Musical Fontova*, siguiendo luego la etapa de perfeccionamiento instrumental en el entonces flamante *Conservatorio Nacional de Música y Declamación*, donde además se formó como compositora. Fueron sus profesores algunos de los representantes del nacionalismo musical argentino: José Gil, Pascual de Rogatis, Floro Ugarte, Ricardo Rodríguez y Constantino Gaito. A su graduación, obtenida en 1936 con la ópera en un acto *El rosal de las ruinas*, le siguieron estudios posteriores de orquestación con Roberto Kinsky y Ferruccio Calusio.

Heredera de la estética del nacionalismo musical, muchas de sus partituras manifiestan preferencia por la inspiración a partir de elementos folklóricos. Ello se evidencia inmediatamente al observar los títulos de sus obras, que muchas veces evocan paisajes o tradiciones argentinas, además de los rasgos rítmico-melódicos, con frecuencia conectados con danzas y canciones criollas. Había viajado especialmente por el noroeste, en 1951, gracias a una beca otorgada por la Comisión Nacional de Cultura, para tomar contacto con la música rural y manifestarla luego a través de su propia producción.

Leyendo con detenimiento su catálogo (títulos, fechas, coautores, estrenos, dedicatorias) y cruzando esa información con otras observaciones, surgen algunas ideas iniciales que permiten brindar un primer anclaje o ubicación de su obra. La lectura de las síntesis biográficas más frecuentes, la apreciación auditiva de su música, la lectura de los textos elegidos para ser musicalizados en obras vocales y algunas observaciones desde el marco socio-cultural realizados hace un tiempo,⁸ conducen a sospechar que, voluntaria o espontáneamente, su producción parece haber tenido casi siempre una finalidad pedagógica, cuyos alcances se cumplieron básicamente, en dos ámbitos diferentes:

- 1) Uno sería aquel encuadrado en *el campo de la enseñanza formal*, institucional, para el cual colaboró con un frondoso repertorio vocal escolar que incluye obras para canto y piano, coros y varias comedias musicales infantiles. Se había desempeñado cerca de 25 años como profesora de música en establecimientos oficiales, por lo cual su trato con los niños debió haber sido cotidiano. La legitimación de esta música estuvo dada por la aprobación que recibieran muchas canciones de parte del Consejo Nacional de Educación, lo cual significó casi siempre la seguridad de su difusión en escuelas públicas, even-

8. Estudiamos a través del análisis de la sinfonía dramática *A una mujer...*, dedicada a Eva Perón, la inserción de la autora en el campo cultural de mediados del siglo XX, en especial en la época de los dos primeros gobiernos peronistas (Mansilla, 2001).

tualmente la publicación de la partitura y con mucha frecuencia, su inclusión en Festivales y Encuentros Corales Escolares.⁹

Las temáticas recurrentes de la historia argentina y el recuerdo ferviente de los próceres y de las efemérides que se observan en los textos de sus canciones, colocan a parte de su producción, claramente, dentro de la finalidad educativa del nacionalismo cultural argentino, que se remonta a los postulados de Ricardo Rojas a principios del siglo XX.¹⁰ El mandato de favorecer la formación de una “conciencia de nacionalidad” en los individuos desde temprana edad a través del énfasis puesto en ciertos contenidos en la enseñanza de la Historia, las Humanidades y el Arte que había dado origen a tan numerosa producción nacionalista alrededor del centenario de la Revolución de Mayo,¹¹ resurge hacia mediados del siglo XX –claro que no ya con los mismos resultados ni con la impronta hegemónica que tuviera antes– y se vuelve a manifestar mediante la prédica nacionalista desde variados ámbitos de la educación oficial, incluido el de la canción escolar. Parte de la obra de Elsa Calcagno se encuadra perfectamente en este ámbito.

- 2) El otro espacio es más amplio, y podría enmarcarse dentro de lo que podría denominarse, *el espacio de la enseñanza no formal, de la divulgación*. Elsa Calcagno retoma los preceptos del nacionalismo, pero a su vez podría leerse, al contemplar su catálogo, la reaparición de temáticas que se remontan aún a mucho tiempo atrás, incluso hasta a la idea sarmientina en torno del arte y de la música. Uno podría intuir, observando con detenimiento el listado de piezas, un trasfondo de la mirada ética de Sarmiento, quien veía en las manifestaciones artísticas una forma de dignificar al hombre y contribuir al mejoramiento de la sociedad.¹²

Estaría este ámbito representado por una serie de piezas sinfónicas y sinfónico-corales, además de ciertas obras pianísticas y de cámara. La vía por la cual este repertorio intentó cumplir su finalidad, se desplegó en acciones pedagó-

9. También coincide la obtención en 1960 de una beca de la OEA, para viajar a Chile y tomar contacto con las actividades corales de ese país. Allí integró el jurado del “XIV Festival Coral de la Asociación de Educación Musical”, organizado por la Facultad de Ciencias y Artes Musicales de la Universidad de Santiago de Chile. Esta actividad se enmarca sin duda en este ámbito doble de la creación y de la pedagogía musicales que desarrolló Elsa Calcagno.

10. Melanie Plesch (1996:59/60), analiza pormenorizadamente el proceso de construcción de la identidad cultural argentina y su manifestación en el campo de la música.

11. *Ibidem*.

12. Esto está ya trabajado por Pola Suárez Urtubey (1982: 14). Mediante la cita de los textos de Sarmiento, la autora demuestra cómo para él el arte constituía “un vehículo de ennoblecimiento social” (1982:16).

gicas no escolarizadas, pero sí claramente pensadas desde la perspectiva de intentar acercar al “pueblo”¹³ a las manifestaciones de la música académica, tratando de reunirlo en torno a una serie de símbolos. El escenario en que opera esta acción educativa es pues el mismo que utiliza la música académica o culta y los medios sonoros son los heredados de esa tradición.

En tal sentido puede entenderse que las actividades de divulgación de su música que Calcagno canalizó a través de la “Asociación Argentina de Compositores” (antes llamada “Sociedad Nacional de Música”) y la “Asociación Argentina de Música de Cámara” podrían estar obedeciendo –con una serie de mediaciones, claro está– a aquel objetivo político. El hecho de que estas entidades, además de organizar conciertos gratuitos, emitieran también audiciones radiales, habla de ese afán por llegar al mayor número de población posible abandonando la idea de elitismo con que normalmente se asocia al público de música culta. Asimismo, el ejercicio de la crítica musical en la prensa escrita –su columna en la revista *La Mujer* a lo largo de la década de 1940 dio cuenta de casi toda la actividad musical relevante ocurrida en Buenos Aires por esa época– constituye también una decisión de avance en busca de un público más “general”, femenino, al cual debía “formárselo”, sobre todo en materia de nociones y símbolos del nacionalismo musical.

El panorama de su producción, globalmente, podría pues dividirse, atendiendo a estas dos modalidades que asume su funcionalidad didáctica, en dos grandes grupos de obras:

1) El primer grupo abarca enteramente producción vocal:

- rondas escolares y canciones para diferentes niveles de la enseñanza inicial y general básica que podrían incluso asociarse según su temática en:
 - Rondas infantiles (*Ronda para mi maestra, La ronda, Ronda Primavera*)
 - Cuentos tradicionales (*Blancanieves, El pícaro pollito*)
 - Temas escolares (*Numeritos, Jugando con las vocales, La ovejita*)
 - Fiestas patrias destacadas del calendario escolar (*Gloria eterna a Tucumán, La casa de Sarmiento, Canción de América, El niño de Yapeyú, Canto a Buenos Aires, Himno a Mariano Moreno, A mi patria, San Martín*)
 - Temas folklóricos (*El gato de mi casa, Elogio del poncho, El regreso a mi casita, Flor del aire*)

13. El término “pueblo”, está usado aquí con las connotaciones que implicó durante los dos primeros gobiernos peronistas (1946-1955). Sobre este tema ver: Plotkin, Mariano (1994).

- Comedias musicales infantiles, concebidas para una puesta en escena completa asignándose los roles a niños (*Boda en el jardín*, *El niño Maravilla*)
- Obras corales polifónicas a capella (*Las manitas del niño*, *El caminito divino*, *Tierra sedienta*, *Despedida de la escuela*)

2) El segundo grupo abarca también mayoritariamente producción vocal, aunque también pueden incluirse algunas piezas instrumentales. Estaría destinado ya no al ámbito escolar, sino al concierto, al marco en el que se mueven los músicos profesionales. Imbuida de la normatividad propia del pensamiento positivista, la autora colabora con un repertorio que se entronca con los mismos postulados del nacionalismo de principios del siglo XX: crear una música que ayude a continuar la construcción de la idea de nación, con “fuertes connotaciones emocionales [...] que afirmen y negocien la identidad de una manera especialmente poderosa”.¹⁴

Aquí podrían incluirse partituras sinfónico-corales, corales y algunas para grupos de cámara y para piano, con títulos verdaderamente elocuentes:

- Sinfónico-corales: como la sinfonía dramática *A una mujer...* (dedicada a Eva Perón),¹⁵ el poema sinfónico *Nace una nación* (con textos de Vicente López y Planes, extraídos del Himno Nacional Argentino).
- Sinfónicas: la *Fantasia Argentina* para piano y orquesta, los *Tres corales argentinos* para arpa y cuerdas, las “*Dieciocho variaciones clásicas pampeanas*”, para piano y orquesta.
- Cámara: las *Impresiones de las sierras de Córdoba* para soprano solista y conjunto de cámara, las *Tres piezas características argentinas* para violín y piano, etc.
- Piano: *Primera y Segunda Suite infantil* (piezas didácticas para pequeños pianistas), *Zambita*, *Poema de zamba*, *Doce preludios* (seis dedicados sólo para la mano izquierda), *Dos milongas*.

De este conjunto, tres obras sinfónicas fueron estrenadas en el Teatro Colón durante la década de los dos primeros gobiernos peronistas. En cambio, su producción teatral alcanzó escasa difusión o permanece inédita.

Hasta aquí, nuestra visión de conjunto de los alcances de la producción de Elsa Calcagno. Compréndase que se trata sólo de una aproximación a su obra, con el objeto de orientar luego una lectura atenta del catálogo.

La compositora ocupó en los últimos años de su vida, un cargo titular en la Sociedad Argentina de Autores y Compositores, falleciendo en Buenos Aires el 25 de marzo de 1978, a la edad de 73 años.

14. Baily (1994:48) Citado por Melanie Plesch (1996: 59).

15. Estrenada en el Teatro Colón de Buenos Aires el 17-8-1953. Puede verse Mansilla 2001.

Catálogo de Obras de Elsa Calcagno¹⁶

MÚSICA PARA ESCENA

- ❑ *El rosal de las ruinas. Drama lírico.* (1934) Partes: un acto. Texto: Belisario Roldán. Estr: Buenos Aires. 23-12-1934. Salón “La Quena”. Fragmentos de la última escena: Luisa Fernández (mezzo-soprano), Elsa Calcagno (p). Partitura perdida. El estreno fue la XVII Audición de 1934, de la Agrupación Artística Cultural “La Quena”. Tampoco se conserva la reducción para canto y piano. En el programa del estreno dice que se trata de un drama lírico en un acto y que los fragmentos escuchados “pertenecen al trabajo que la hizo acreedora al título final, en sus estudios de composición”.
- ❑ *Postreras Visiones. Poema sinfónico-coreográfico.* (1936) Formación: 2.2(1).2.2-4.2.3.1- timb, arp, p, cu, barítono sol. MS en SADAIC. Existe reducción para piano, de la autora.
- ❑ *Boda en el jardín.* Comedia musical infantil. (c.1939) Texto: Julia Bustos. Estr: Buenos Aires. 26-11-1939. Teatro Nacional de Comedia. Alumnas de la escuela nº 2 del C.E. XVIII. Dir: Josefa Torrado. MS en SADAIC. El estreno estuvo organizado por la Asociación Argentina de Música de Cámara.¹⁷
- ❑ *El arroyo de las tres hermanas. Ballet.* (1942/43) Partes: 1 acto y 4 cuadros. Formación: 2.2.2(1).2(1)-4.3.3.1- timb, perc, arp, p, cel, cu. Argumento de Fernán Silva Valdez. MS en SADAIC. Existe reducción para piano, de la autora. Basado en “Canciones y danzas argentinas”.
- ❑ *El niño maravilla. Comedia musical infantil.* (1964) Texto: María Alicia Domínguez. MS en SADAIC de la reducción para piano. Dedicada a Blanca de la Vega.
- ❑ *El folklore tiene un alma. Ballet.* (1964) Partes: 1) Amanecer en el Altiplano. 2) Cueca. 3) Bailecito. 4) Carnavalito. Formación: 1.1.1.0-0.1.0.0- timb, p, 3 bandoneones, cu. MS en SADAIC. Existe reducción para piano, de la autora.

16. En la manera de volcar los datos, seguimos las pautas generales que tienen los catálogos de García Muñoz. También tomamos de esta investigadora las formas de abreviaturas, que son casi las más frecuentes (ver catálogo de Luis Gianneo. García Muñoz 1994: 77). En la medida de las posibilidades se ha guardado el orden cronológico dentro de cada género, consignando fecha exacta, aproximada o s/f cuando no se conservan datos. En los casos en que se desconoce la fecha exacta de composición, se ha tomado como año orientativo el de edición o el de estreno. En “Estreno” se han consignado, en algunos casos, audiciones radiales, previas al estreno en versión de concierto.

17. En adelante se la cita siempre como AAMC.

ORQUESTA

- ❑ *Siete bocetos sinfónicos de expresión.* (1936) Partes: 1) Dolor. 2) Recordar. 3) Alegría. 4) Tristeza. 5) De acero. 6) Misticismo suplicante. 7) Rebelión. Formación: 2(1).2.2.2-4.3.3.1- timb, perc, p, 2 arp, cu. Dedicados a Juan José Castro. Estr.:¹⁸ Buenos Aires, Teatro Ateneo, 4-8-1940. Orquesta Filarmónica Metropolitana. Dir: Kurt Palhen. Sopr.: Moner. MS en SADAIC.
- ❑ *Plenilunio en un Balneario del Río de la Plata.* (1938) Formación: 2(1).2.2(1).2-4.3.3.1- timb, perc, p, cel, arp, cu. Estr.:¹⁹ Buenos Aires, Salón Lago Di Como, 7-6-1939. Escuela del Conjunto Orquestal Miguel Gianneo. Dir.: Bruno Bandini. MS en SADAIC.
- ❑ *Preludio y Cuatro danzas argentinas.* (1943) Partes: 1) Preludio. 2) Zamba. 3) Milonga. 4) Gato. 5) Pericón. Formación: 2.2.2.2-4.3.3.1- timb, perc, arp, cel. o p, cu. Estr: México, 4-5-1944. Orquesta de la Universidad Nacional de México. Dir: José Vázquez. MS en SADAIC. Estos números constituyen la suite del ballet *El arroyo de las tres hermanas.*
- ❑ *Poema a Córdoba ausente.* (1953) Formación: 2(1).2.2.2-4.3.3.1- timb, perc, cel, arp, cu. o: Mario Mende Brun. Estr.: Buenos Aires, Teatro Politeama, 26-10-1951. MS en SADAIC.
- ❑ *Sinfonietta.* (1953) Partes: 1) Andante espressivo. Allegro spiritoso. 2) Andante coral. 3) Allegro ritmico. Formación: 2.2.2.2-2.2.0.0- timb, 2 orq. cu. Estr: Paraná (Entre Ríos), 8-11-1972. Orquesta Sinfónica de Paraná. Dir: Oscar Giudice. MS en SADAIC. Existe reducción para dos pianos, de la autora.
- ❑ *Variaciones orquestales.* (1954) Formación: 2(1). 2(1). 2(1). 2- 4.3.3.1- timb, perc, arp, cel, cu. MS en SADAIC.
- ❑ *Suite sinfónica* (1954) Partes: 1) Introducción. Fantasía. 2) Lied. 3) Scherzo. Formación: 2(1). 2(1). 2(1). 2(1)- 4.3.3.1- timb, perc, cel, p, arp, cu. Estr: Buenos Aires, 19-9-1954, Teatro Colón. Orquesta sinfónica de la Ciudad de Buenos Aires. Dir: Roberto Kinsky. MS en SADAIC.
- ❑ *Suite de primavera.* (1960) Partes: 1) Preludio pastoral. 2) A la hora del crepúsculo. 3) De la noche al día. 4) Vida y acción. Formación: 1.1.1.1-0.0.0.0- arp, cel, p, cu. Estr.:²⁰ Buenos Aires, Aula Magna de la Facultad de Medicina, 22-5-1960. Orquesta de Cámara de LRA Radio Nacional. Dir.: Enrique Sivieri. Otras ejecuciones: Mar del Plata, 1965. Orquesta sinfónica de Mar del Plata. Dir: Néstor Romano; Teatro Colón de Buenos Aires, 9-11-1973. Orquesta Filarmónica de Buenos Aires. Dir: Jorge Fontenla. Las maderas intervienen como solistas, una en cada número. MS en SADAIC.

18. Datos de estreno facilitados por el musicólogo Julio Palacio.

19. Idem nota anterior.

20. Idem.

- ❑ **Capricho criollo.** s/f. Formación: 2(1).2(1).2(1).2(1)- 4.3.3.1- timb, perc, cel, arp, p, cu. Estr.:²¹ Buenos Aires, Facultad de Derecho, 18-12-1952. Orquesta de Radio del Estado. Dir.: Bruno Bandini. MS en SADAIC.
- ❑ **Preludio pampeano.** s/f. Formación: 1.1.1.1-1.0.0.0- arp, p, 4 bandoneones, cu. Existe transcripción de la autora, para vn, vc y p. Estr.:²² Buenos Aires, Dirección Nacional de Bellas Artes, 20-11-1941. Orquesta de la AAMC. Solista: Juan de Dios Filiberto. MS en SADAIC.

ORQUESTA CON CORO

- ❑ **Sinfonía dramática (“A una mujer...”)** (1953) Formación: 2(1).2.2(1).2-4.3.3.1- timb, perc, cel, arp, co. sol(s):SCTB, cu. Texto: Mario Mende Brun. Estr: Buenos Aires, teatro Colón, 17-8-1953. Orquesta de la Ciudad de Buenos Aires. Dir: Bruno Bandini. Sol(s): Amanda Cetera, Noemí Souza, Nino Falzetti, Carlos Feller. Coro Lagun Onak preparado por Luis de Mallea. MS en SADAIC. Obtuvo el premio Universidad Nacional de Córdoba en el concurso “El arte glorifica a Eva Perón”, organizado por la Municipalidad de Córdoba.
- ❑ **Nace una nación. Poema sinfónico coral.** (1965/66) Partes: 1) Lucha por la emancipación. 2) Epílogo triunfal de los criollos y nace una nación. Formación: 2(1).2.2(1).2-4.3.3.1- timb, perc, arp, cel, cu. Coro: SCTBB. Texto: Vicente López y Planes (fragmentos del Himno Nacional Argentino). MS en SADAIC. En 1966 obtuvo el premio de la Municipalidad de San Martín, en un concurso realizado en ocasión del sesquicentenario de la Independencia Argentina.
- ❑ **Tedeum.** (1974) Formación: co. con. cu. org. Textos: litúrgicos católicos. Estr: Buenos Aires, Catedral Metropolitana, 9-7-1975. Coro polifónico de Ciegos. Dir: Ladislao Scotti. Org: Norberto Grosso. MS en SADAIC.

ORQUESTA CON SOLISTA

- ❑ **Concierto en do menor para piano y orquesta.** (1934) Formación: 2.2.2.2-2.2.2.0- timb, p, cu. Estr: Buenos Aires, Teatro Nacional de Comedias, 4-8-1935. Orquesta Sinfónica Femenina. Dir: Joaquín Clemente. Sol: Roberto Locatelli. MS en SADAIC. Existe reducción para dos pianos, de la autora (1940).
- ❑ **Exaltación lírica.** (1935). Formación: 2.2.2.2-2.0.0.0- timb, perc, cel, arp, cu, sopr. sol. Texto: Dalmira Elena Calcagno. MS en SADAIC.

21. Idem.

22. Idem.

- ***Fantasia Argentina.*** (c. 1942). Formación: p. y orq. Estr: Buenos Aires, Biblioteca del Consejo de Mujeres, 3-8-1942. Orquesta de cámara de la APO.²³ Sol: N. Latzke. Dir: Bruno Bandini. Partitura perdida.
- ***Dieciocho variaciones clásicas pampeanas.*** (c. 1942). Formación: 2.2.2.2-2.2.0.0- timb, cu, p. sol. (mano izquierda). MS en SADAIC. Existe reducción para dos pianos, de la autora. Estr.:²⁴ Buenos Aires, Teatro El Nacional, 5-8-1946. Orquesta Sinfónica de Buenos Aires. Dir.: Florián. Sol.: N. Latzke.
- ***Tres corales argentinos.*** (c. 1947). Formación: cu. y arp sol. Estr.: La Plata (Bs. As.). Teatro Argentino, 14-6-1947. Dir: Carlos Floriani. ed.. EAM (también MS en SADAIC) Ejecutada en Viena bajo la dirección de Kurt Pahlen el 20-3-1948.
- ***Concierto en do menor para cello y orquesta.*** (1950) Partes: 1) Andante maestoso. Allegretto. 2) Madrigale. 3) Allegro con brio. Formación: 1.0.1.0-0.0.0.0- arp. cu., vc. sol. Estr: Buenos Aires, teatro Colón, 25-11-1950. Orquesta Sinfónica de Buenos Aires. Dir: Washington Castro. Sol: José Puglisi. MS en SADAIC. Existe transcripción de la autora del *Madrigale*, para vc. y p. y también para quart. gui.
- ***Concierto para dos violines y arpa.*** (1962) Partes: 1) Andante espressivo. 2) Interludio, 3) Ricercare. Formación: cu, 2 vn. sol(s) y arp.sol. MS en SADAIC. El *Interludio* está transcrito por la autora para vn.y p.(1963) Estr.: Buenos Aires, Teatro Gral. San Martín, 25-5-1975. Orquesta Juvenil de Radio Nacional. Dir: Washington Castro. Sol: A. Varady y F. Calavani (violines), H. Perín (arpa).

CONJUNTO DE CÁMARA

- ***Sonata en mi menor.*** (1933) Partes: 1) Andante brioso. Allegretto. 2) Andante espressivo. 3) Rondó. Allegretto giocoso. Formación: vn. y p. Estr: Buenos Aires, Salón de Actos del Conservatorio Nacional, 15-6-1933. No se conocen los intérpretes. MS en SADAIC. El estreno contó con auspicio de la Asociación Profesorado Nacional de Música.
- ***Cuarteto romántico o Cuarteto Breve.*** (1936) Partes: 1) Andante maestoso, Allegro con brio. 2) Serenata romántica. 3) Allegro con spirito. Formación: 2 vn. va. y vc. Estr: Buenos Aires, Teatro Nacional de Comedia, 12-9-1937. Cuarteto Singakademie de Buenos Aires: Eduardo Acedo y Héctor Senez (vn), Libero Guidi (va) y Ernesto Cobelli (vc). MS en SADAIC. El verdadero

23. Idem.

24. Idem.

estreno se realizó en Montevideo el 12-6-1937, en el SODRE. En ambos casos tuvo auspicio de la AAMC.

- ❑ **Impresiones de las sierras de Córdoba.** (1938) Partes: 1) Canción. 2) Mariantales. 3) Cabalgata a La Calera. 4) Crepúsculo. 5) Noche en la sierra. Formación: 2 vn. va. vc. y p. Estr: Buenos Aires, Teatro Nacional de Comedia, 23-10-1938. León Fontova y Juan Ghirlanda (vn). Manuel del Olmo (va). Luciano de María (vc). Elsa Calcagno (p). MS en SADAIC. Organizado por la Asoc. Arg. de Mús. de Cámara. El 12-9-1937 fue estrenado en el Teatro Nacional de Comedia un *Tríptico serrano* para quinteto (cuart. cu. y p.) integrado por los números: 1) Canción. 2) Crepúsculo en la sierra. 3) Nocturno en la sierra. Los intérpretes fueron el Cuarteto Singakademie de Buenos Aires: E. Acedo y Héctor Senez (vn), Libero Guidi (va), Esnesto Cobelli (vc), y la autora al piano. Por la similitud de los títulos con los de *Impresiones de las sierras de Córdoba*, creemos que se trata de una primera versión que después se transformó y completó, resultando finalmente la obra aquí catalogada.
- ❑ **Campo de Buenos Aires.** (1953) Partes: 1) Paisaje. 2) Aleteos. 3) Cielo encendido. 4) La voz de la tierra. 5) Evocación. Formación: fl. clar. arp. o p. cuart.cu. y sopr. sol. Texto: Juan Bautista Grosso. MS en SADAIC. Grabada en LRA Radio Nacional en octubre de 1971: Perla Lavari (canto), A. Scholz y V. Ricci (vn), C. Gianna (va), J. Puglisi (vc), P. Bragato (fl), R. Lavechia (cl.) C. Manso (p).
- ❑ **Tres piezas características argentinas.** (1953) Partes: 1) Tarde serena. 2) Alto Paraná. 3) Valle del zonda. Formación: vn. y p. Estr: Buenos Aires, LRA Radio Nacional, 13-8-1970. Alexander Scholz (vn), Carlos Manso (p). ed. RIA (1955). Digitada por José Lépure. Existe transcripción para piano sólo de *Valle del Zonda* (RIa. 1953).
- ❑ **Madrigal.** (1954) Formación: vc. y p. MS en SADAIC. Existe transcripción para cuart. gui., de la autora, dedicada a María Esperanza Pascual Navas (1963). Es reducción del 2º mov. del Concierto para vc. y orq.
- ❑ **Wayra Mujyo.** (1964) Formación: vn. y p. MS en SADAIC.
- ❑ **Impromptu y Toccata.** (1966) Formación: vc. y p. MS en SADAIC. Existe transcripción para vn. y p. Estrenada en 1969 por A. Scholz (vn) y Carlos Manso (p) en un concierto de la Asociación Argentina de Compositores.²⁵
- ❑ **Pastoral Criolla.** (1966) Partes: 1) Amanecer en el campo. 2) Milonga campera. 3) Poema de zamba. 4) Gato. 5) Atardecer en el campo. 6) Nocturno. Formación: vn. vc. y p. Estr: Buenos Aires, Aula Magna de la Facultad de Medicina, 28-8-1971. Trío Santa Cecilia: Almah Melgar (p), Rosa Iglesias (vn) y Enrique Avolio (ob). MS en SADAIC. Los datos del estreno corres-

25. En adelante se la cita como la AAC.

- ponden a una versión para vn. ob. y p. El nº 3, *Poema de zamba*, es original para piano.
- ❑ **Cuarteto nº 2.** (1968) Partes: 1) Andante espressivo. Allegretto. 2) Impromptu. 3) Toccata 4) Moto perpetuo. Formación: 2 vn. va. y vc. Estr: Buenos Aires, Salón Dorado del Consejo Deliberante, 16-10-1968. Cuarteto Corelli: S. Cambón y P. Bonderewsky (vn), M. Lambli (va) J. Iacuna (vc). Organizado por la AAC. MS en SADAIC.
 - ❑ **Acuarelas norteañas.** (1970) Partes: 1) Preludio del amanecer. 2) Bailecito. 3) Cueca norteaña. 4) Carnavalito. 5) El regreso a mi casita. Formación: Cuart. de fl. dulces con canto y perc. optativos. Estr: Buenos Aires, 22-10-1971. s/d. ed. Ria (1973). Revisada por Alberto Devoto. EL nº 5, también figura en canto y piano.
 - ❑ **Me parece estar soñando...** (c. 1970) Formación: cuart. gui. Estr: Buenos Aires, Biblioteca Argentina para Ciegos, 21-11-1970. Cuart: H. Martínez, A. Bortz, J. Kalas, L. Morelli. Dir: María Esperanza Pascual Navas. MS. en SADAIC. Original para co. Dedicada a Ma. Esperanza Pascual Navas.
 - ❑ **Sonata para violoncello y piano.** (1973) Partes: 1) Andante maestoso. Allegretto. 2) Andante expresivo. 3) Allegro a capriccio. Estr: Buenos Aires, Teatro Gral. San Martín, 8-11-1974. Luciano de María (vc), María Luisa Rittersstein (p). MS en SADAIC. Dedicada a José Puglisi.
 - ❑ **Suite de los lejanos tiempos.** (c. 1975) Partes: 1) Serenata ante tu ventana. 2) Minuet de los peinetones. 3) Cielito de amor. Formación: vn. y p. Estr: Buenos Aires, 3-11-1975. Almah Melgar (p) y Enrique Avolio (ob). MS en SADAIC. Los datos de estreno corresponden a una versión para ob. y p.
 - ❑ **Cuatro piezas.** (c. 1976) Partes: 1) Introducción. 2) Moto perpetuo. 3) Preludio Coral. 4) Toccata. Formación: 3 vc. Estr: Buenos Aires, Biblioteca Argentina para ciegos, 6-11-1976. Carlos Nozzi, Carlos Francia y Lidia Martín (vcs). ME en SADAIC. Los nº 2 y 4 son transcripción de los nº 3 y 4 del Cuarteto de cuerdas nº 2.
 - ❑ **Jesús, tu amigo, te dice...** (1977) Formación: recitante, fl. dulce y gui. Texto: Mario Rabossi. MS en SADAIC.
 - ❑ **Nocturno.** s/f. Formación: vn. y p. MS en SADAIC.
 - ❑ **Recitativo y Danza.** s/f. Formación: cl. y p. MS en SADAIC.
 - ❑ **Zapateado.** s/f. Formación: 2 p. MS en SADAIC. Dedicado a Almah y María Melgar.
 - ❑ **Triste.** s/f. Formación: 2 p. MS en SADAIC. Dedicado a Almah y María Melgar.

CANTO Y PIANO

- ❑ **Bajo el jazmín del país...** (1938) Texto: Raquel Adler. MS en SADAIC.
- ❑ **Ayer y hoy...** (1938) s/d. Partitura perdida.

- ❑ **Rima.**(1938) Texto: Strecheth (traduc. de Cavasso). MS en SADAIC. Existe transcripción para canto y orq: 2.2.2.2-2.0.0.0- timb.arp.cu.
- ❑ **Casita de mis recuerdos.** (c. 1938) Texto: Elena Serrey de González Bonorino. ed. R1a (1938). Dedicada a Corina Henríquez de Lima.
- ❑ **Poema del sembrador.** (c. 1939) Texto: Constancio Vigil (traducción al inglés: De Barcia) ed. R1a (1939). Dedicada a Constancio Vigil y Félix Real Torralba. Consta también la letra en inglés.
- ❑ **Umbrales del mar.** (1939) Partes: 1) Mar. 2) Caracol. 3) Gaviota, pico cruel. 4) Chingolo ante las espumas. 5) Unica vela. 6) Pescadores. 7) Desciende buzo. 8) Marinero. 9) El faro. Texto. Arturo Vázquez Cey. Estr: Buenos Aires, LRA Radio Nacional, s/f. Emilse Zulberti (cto). Valentín Elcore (p.) MS en SADAIC. Dedicadas a la ciudad de Mar del Plata.
- ❑ **Tres poemas dramáticos.** (1939). Partes: 1) Sueños negros. 2) Dulces recuerdos. 3) Tortura. Texto: Juan Bautista Grosso. Nº 1: ed. Lottermosser. Nº 2 y 3: MS en SADAIC. Transcripciones: *Sueños negros*: canto y orq: 1.1.1.1-cu. Dedicada a Esther Duce y Yascha Galperin. *Dulces recuerdos*: canto y orq: 2.2.2.2-2.0.0.0- timb. arp. cel. cu. (1975).
- ❑ **La ronda.** (c.1939) Estr: Buenos Aires, Teatro Nacional de Comedias, 26-11-1939. Coro del Conservatorio Nacional de música y arte escénico. Dir: Oscar Beltrán. Piano: Elsa Calcagno. MS en SADAIC. Organizado por la AAMC. Canción escolar.
- ❑ **Tu secreto.** (1939) Texto: Evaristo Carriego. Ed.: AAMC (1940). Obtuvo el premio del “Primer concurso anual de Canción Argentina” (1938/9), organizado por la AAMC. Dedicada a Ramón Pardal.
- ❑ **Canción de América.** (c.1942) Texto: Enrique Guillermo Lobo. ed. Lottermosser (1949, 2ª edic.) Dedicada a Pedro Sofía. Canción escolar.
- ❑ **Flor del aire.** (1941) Texto: Antonio Lambertini. ed. Lottermosser (1942). Dedicada a Angel Mardogeo Torres. Canción escolar aprobada por el Consejo Nacional de Educación.²⁶
- ❑ **Ronda para mi maestra.** (c. 1942) Texto: Juan Bautista Grosso. Estr: Buenos Aires, LRA Radio Nacional, c.1970. Audición nº 674 de la AAC. Perla Lavari (canto) E. Calcagno (p). ed. Lottermosser (1968, 2ª edic.) Dedicada a Josefa Torrado. Canción escolar aprobada por el CNE.
- ❑ **Numeritos.** (c. 1944) Texto: Adelina Toledo de Alberdi. ed. Lottermosser (1946). Canción escolar aprobada por el CNE (1944).
- ❑ **Despertar.** (c. 1945) Texto: Hilda Pina Shaw. MS en SADAIC.
- ❑ **Ronda primaveral.** (c. 1945) Texto: Enrique Lobo. ed. Ricordi (1945). Canción escolar teatralizada: comedia musical para jardín y primaria.

26. De aquí en adelante, utilizo CNE para “Consejo Nacional de Educación”.

- ❑ **La parra quebrada.** (c. 1946) Texto: Juan Bautista Grosso. ed. RIA (1946). Dedicada a Angelina Mayol.
- ❑ **La canción del bosque (Blancanieves).** (c. 1947) Texto: Julia Bustos. Estr: Buenos Aires, Teatro Fénix, s/f. Coro de la Escuela n° 2 del Consejo Escolar XVIII. ed. Lottermosser (1947). Dedicada a María Luisa Alberti. Canción-comedia para niñas, aprobada por el CNE.
- ❑ **Lo que yo quiero...** (c. 1949) Texto: Pedro B. Palacios. ed. Saraceno (1949). Dedicada a Julia Usoz y Vieri Fidanzini.
- ❑ **Cariñito.** (1950) Texto: Rafael Jijena Sánchez. Estr: Buenos Aires, Salón de Actos de las Salas Nacionales, 1-9-1970. Perla Lavari (canto). Donato Oscar Colacelli (p). ed. Lottermosser (1950). Dedicada a Angel Lesser. Canción escolar aprobada por el CNE. Existe transcripción para canto, piano y flauta dulce.
- ❑ **Dos cantos de Navidad.** (1953) Partes: 1) Hoy en el mundo ha nacido... 2) El caminito divino. Texto. Juan Bautista Grosso. MS en SADAIC. Existe transcripción para coro.
- ❑ **Madre Vidalitay.** (1953) Texto: Fernán Silva Valdez. ed. RIA (1953). Referida a su madre. Existe transcripción para canto y orq. ca.: 1.1.1.0- p. cu. Dedicada a María Román.
- ❑ **Cantar para un atardecer en la sierra.** (1958) Texto: José María Fontova. Estr: Concepción del Uruguay (Entre Ríos), Salón Amigos de la Música, 17-6-1978. Perla Lavari (canto). Miguel Angel Restilo (gui). MS en SADAIC. Existe transcripción para canto y guit (febrero, 1978). Datos de estr. corresponden a ésta.
- ❑ **Madrecita.** (c. 1959) Texto: Arturo Capdevila. Estr: Buenos Aires, LRA Radio Nacional, c. 1970. Audición 674 de la AAC. Perla Lavari (canto) E. Calcagno (p). ed. Lottermosser (1959). Canción escolar aprobada por el CNE. Dedicada a María Celia Pechieu.
- ❑ **Gloria eterna a Tucumán.** (c.1959) Texto: Juan Bautista Grosso. ed. Lottermosser (1959). Canción escolar aprobada por CNE. Dedicada a Oreste Salio y Amelia Bonifacino.
- ❑ **Jugando con las vocales.** (1960) Texto: María Alicia Domínguez. ed. Lottermosser (1960). Canción escolar aprobada por el CNE. Dedicada a María Esther Oyuela de Fernández.
- ❑ **Tres poemas gallegos.** (c. 1960) Partes: 1) Amores cativos. 2) Sin niño 3) Ti ante mañan eu. Texto: Rosalía de Castro. MS perdido. Obtuvo el premio del Centro Gallego de Buenos Aires en 1960. Existe versión para coro femenino. (MS en SADAIC) Existe también transcripción coral e instrumental: 1(1).1.1.1-1.0.0.0-p, coro: SCTBB, Inédita, extraviada.
- ❑ **La casa de Sarmiento.** (c. 1961) Texto. María Alicia Domínguez. Estr: Buenos Aires. 7-8-1961. Radio Provincia. María Román (canto). E. Calcagno (p).

- ed. Lottermosser (1961). Canción escolar aprobada por el CNE. Dedicada a Clotilde Sabattini de Barón Biza.
- ❑ **La primavera.** (1961) Texto: María Alicia Domínguez. ed. Lottermosser (1962). Canción escolar aprobada por el CNE. (1961). Dedicada a Patricia Rabossi.
 - ❑ **A dos claveles.** (1965) Texto: Mario Rabossi. MS en SADAIC.
 - ❑ **El niño de Yapeyú.** (1965) Texto: Juan Bautista Grosso. MS en SADAIC. Canción escolar aprobada por el CNE.
 - ❑ **Angustia.** (1966) Texto: Mario Rabossi. MS en SADAIC.
 - ❑ **Elogio del poncho.** (1967) Texto: Julia Bustos. Estr: Buenos Aires, LRA Radio Nacional, c.1967. María Román (canto), E. Calcagno (p). MS en SADAIC. Dedicada a María Román.
 - ❑ **Canto a Buenos Aires.** (1967). Texto: María Alicia Domínguez. Estr: Buenos Aires, Asociación Cristiana de Jóvenes, c. 1967. María Román (canto). Fredi Rabasio (p). MS en SADAIC. Canción escolar. Dedicada a María Román.
 - ❑ **Las tres lágrimas.** (1968) Texto: Elvira Ferraría Acosta. MS en SADAIC.
 - ❑ **Cuando de noche regreso...** (1969) Texto: Mario Rabossi. Estr: Buenos Aires, Teatro Gral. San Martín, c.1970. María Román (canto), Enrique Orta Nadal (p). MS en SADAIC. Dedicada a María Román.
 - ❑ **Ángelus.** (1970) Texto: Arturo Marasso. Estr. Buenos Aires, Centro Cultural Gral. San Martín, 25-9-1981. Asociación Argentina de Compositores. Perla Lavari (canto). Angela Asismondi de Robert (p). MS en SADAIC. Hubo una versión anterior, estrenada en la Biblioteca Argentina para ciegos (21-11-1970) por Perla Lavari, que fue anulada por la autora.
 - ❑ **Gloria al Gral. San Martín.** (c. 1970) Texto: María Manes. Estr: Buenos Aires, LRA Radio Nacional, c. 1970. Audición 674 de la Asoc. Arg. de Compositores. Perla Lavari (canto). E. Calcagno (p). MS en SADAIC. Canción escolar.
 - ❑ **El regreso a mi casita. Vidala.** (1970) Texto: Marta Giuliano. MS en SADAIC. Canción escolar. Corresponde al nº 5 de *Acuarelas norteñas* para conjunto de cámara.
 - ❑ **El gato de mis pagos.** (c. 1970) Texto: Anónimo. Estr: Buenos Aires. c. 1970. Club Español. María Román (canto). E. Calcagno (p). Existe transcripción para canto, p. y flauta dulce, la cual fue estrenada el 14-11-1974 en Salón de las Fuerzas Armadas: Perla Lavari (canto), E. Calcagno (p) y Alberto Devoto (fl. dul.). Dedicada a María Román.
 - ❑ **Seis cantos de amor.** (c. 1975) Partes: 1) Yo te veo. 2) Eclipse. 3) Cajita de música. 4) Búsqueda. 5) Tronco de agua. 6) Quiero para tí. Texto: Mario Rabossi. Estr: Buenos Aires, 20-10-1975. Asoc. Arg. de Comp. Perla Lavari (canto) Juan Carlos Biondo (p). MS en SADAIC. *Cajita de música* se estrenó un año después: 6-11-1976 en Biblioteca Argentina para ciegos: Perla Lavari (canto) y E. Calcagno (p).

- ❑ ***Oda elegíaca a Santa Cecilia.*** s/f. Texto: Juan Ramón Giménez. MS en SADAIC. Con una segunda voz opcional. Existe transcripción para coro a 5 voces: SMTBB.
- ❑ ***Dentro de tus llagas, escóndeme...*** s/f. Texto: s/d. MS en SADAIC.
- ❑ ***Tu nombre.*** s/f. Texto: Rigel (¿). MS en SADAIC.
- ❑ ***El pícaro pollito.*** S/f. Texto: s/d. ed. Lottermosser. Canción escolar. Partitura perdida.
- ❑ ***Noche de lluvia.*** s/f. Texto: Rosita de la Torre. MS en SADAIC.
- ❑ ***La herida.*** s/f. Texto: Jorge Mar. MS en SADAIC. Existe transcripción para canto y orq: 1.1.1.0- cel.cu.
- ❑ ***Himno a Mariano Moreno*** s/f. Texto: Enrique González Trillo y Ortiz Behety. MS en SADAIC.
- ❑ ***A mi patria.*** s/f. Texto: Guillermo Stok. MS en SADAIC. Canción escolar para 3º a 6º grado del nivel primario.
- ❑ ***Alegrías del verano.*** s/f. Texto: María Alicia Domínguez. MS en SADAIC. Canción escolar.
- ❑ ***San Martín.*** s/f. Texto: s/d. MS en SADAIC. Canción escolar para nivel inicial y primer grado.
- ❑ ***Mburucuyá.*** s/f. Texto: s/d. ed. Lottermosser. Canción escolar. Partitura perdida.
- ❑ ***La ovejita.*** s/f. Texto: María Alicia Domínguez. ed. Lottermosser. Canción escolar. Partitura perdida.
- ❑ ***La torta de cumpleaños.*** s/f. Texto: María Alicia Domínguez. MS en SADAIC: Canción escolar.
- ❑ ***Muñequita preciosa.*** s/f. Texto: María Alicia Domínguez. MS en SADAIC. Canción escolar para 2º y 3º grado.

COROS A CAPELLA

- ❑ ***Seis consejos de Martín Fierro.*** (1952) co. Texto: *Martín Fierro*, de José Hernández. MS en SADAIC.
- ❑ ***Me parece estar soñando...*** *Estilo* (1962) Dos versiones: SMC y SCTB. Texto: L. P. de De la Cárcova. MS en SADAIC. Aparte de estas dos versiones corales, existe transcripción para gui. y para cuarteto de gui.
- ❑ ***Despedida de la escuela.*** (1963) cofe. Texto: Sor. Ana María. MS en SADAIC.
- ❑ ***Las manitas del niño.*** (1965) cofe. Texto: Gina Morillo. ed. Randolph (1966). Existe reducción para una voz y p. estrenada por LRA radio Nacional (c.1970): Perla Lavari (canto) y la autora en piano, inédita.
- ❑ ***Tierra sedienta.*** Vidala. s/f. co. Texto: Juan Ramón Luna. MS en SADAIC.
- ❑ ***El caminito divino.*** s/f. co. Texto: Juan Bautista Grosso. MS en SADAIC. Es el segundo de *Dos cantos de Navidad* para canto y p.

INSTRUMENTOS SOLISTAS

PIANO

- ❑ **Poema íntimo.** (c. 1937) Partes: 1) Introducción. 2) Recitativo. 3) Tumultuoso. 4) Nostálgico. MS en SADAIC.
- ❑ **Dos Milongas.** (c.1940) Partes: 1) Milonga estilizada. 2) Milonga campera. Estr: Buenos Aires, Teatro del Pueblo, 29-6-1940. Carmen Masferrer. El nº 1 ed. RIa (1952), el nº 2 MS en SADAIC. Dedicadas a Carmen Masferrer.
- ❑ **Sonatina quasi una fantasia.** (1945) Partes: 1) Andante maestoso. Allegretto. 2) Preludio coral. 3) Toccata. Estr: Buenos Aires, Salón "La Peña" (Agrupación de Gente de Arte y Letras), 8-5-1937. Josefina Prelli (p). MS en SADAIC. La obra fue finalista en 1955 en el "VI Concorso internazionale di musica B.B. Diotti" en Vercelli (Italia). Al estreno citado, de carácter más bien privado, siguió la ejecución en el Teatro Nacional de Comedia: 12-9-1937, por Magdalena García Robson (p).
- ❑ **Zambita.** (1947) ed. RIa (1947).
- ❑ **Doce Preludios.** (1950) ed. RIa (1950). Inspirados "en modalidades rítmicas y melódicas del cancionero criollo". Seis de estos preludios están escritos sólo para la mano izquierda.
- ❑ **Coral Variado.** (c.1950) MS en SADAIC. Homenaje a Juan Sebastián Bach en el segundo centenario de su muerte. Existe transcripción para piano a 4 manos (1950).
- ❑ **Los naranjales.** (1958) ed. RIa (1958). Dedicado a Amparis Bordes. Es un "aire de zapateado del Litoral".
- ❑ **Tres intermezzi.** (1959) ed. RIa (1962). Dedicados: 1) a Susana Ridilenir. 2) a Carmen Masferrer y Hebe Noguera. 3) A Ana María Trenchi.
- ❑ **Primera Suite infantil. Penas y goces infantiles.** (1961) Partes: 1) Al trote de mi petizo. 2) Paseo en bote. 3) Castillos en la arena. 4) Arrorró a la muñeca enferma. 5) Mi canario. 6) Marcha fúnebre a mi perrito muerto. 7) Cajita de música. 8) Primera comunión. 9) Cazando mariposas. ed. Randolph (1965). Dedicadas a los niños Aquiles Roggero y Mónica Stirpari.
- ❑ **Poema de zamba.** (1964) MS en SADAIC. Existen 2 transcripciones: para trío y para vn. y p.(1964)
- ❑ **Segunda Suite infantil. Imágenes interpretativas para los pequeños pianistas.** (1967) Partes: 1) Mientras yo duermo, el grillo canta en la noche. 2) Cuando a la mañana me despierta el canto de los pájaros y el arrullo de las palomas. 3) Querida abuelita? Dónde estás? En el cielo sentada en aquella luminosa estrellita...? 4) Mi trompo. 5) Jugando con mi perrito. 6) Cambio de guardia en la Casa de Gobierno. Marchan los gallardos granaderos. 7) Jugando en el sube y baja. 8) Paseando en la Costanera. 9) Recuerdo el reloj cu-cu cuando daba las horas en la casa de la abuela. 10) Torta de cumpleaños. 11) A

mi gatito le gusta dormir la siesta. 12) El periconcito que bailan mis muñecas. 13) Zambita para los cinco dedos. MS en SADAIC.

- ❑ **Partita.** (1976) Partes: 1) Preludio coral. 2) Interludio. 3) Toccata. MS en SADAIC.

GUITARRA

- ❑ **Me parece estar soñando.. (estilo).** (c.1958) ed. RIA. Revisada por María Luisa Anido. Dedicada al mayor Américo F. Perrotta. Original para coro. Existe también transcripción para cuart. gui.
- ❑ **Sonatina.** (1960) Partes: 1) Andante maestoso e cantabile. 2) Andante expresivo. 3) Allegretto spiritoso. Estr: Santa Fe, Mozarteum de Santa Fe, 3-7-1971. Irineo Cuevas (gui.) ed. Randolph (1965). Dedicada a Luis Costa y Nelly Menotti, los revisores. En 1963 fue premiada por la *Asociación Tárrega* de Rosario (Santa Fe).
- ❑ **Siete improvisaciones.** (1968) MS en SADAIC. Revisada y digitada por Nelly Menotti. Existe transcripción para vn. y gui. Estr: Buenos Aires, Biblioteca Argentina para Ciegos. c.1968. María Isabel Siemers (gui.)

ÓRGANO

- ❑ **Toccata.** (1975) MS en SADAIC. Existe transcripción arp.

VIOLÍN

- ❑ **Sonata.** (1969/70) Partes: 1) Deciso, con brio. 2) Tema con variaciones. Estr: Buenos Aires, Asociación Cristiana de Jóvenes, 5-10-1970. Audición n° 690 de la AAC. Alexander Scholz (vn). MS en SADAIC. Dedicada a Pascual Rabossi. Revisada por Alexander Scholz. Grabada por él, para LRA Radio Nacional (1970).

ARPA

- ❑ **Toccata.** (1976) MS en SADAIC. Original para org.

FLAUTA DULCE

- ❑ **Tres preludios bucólicos.** (1974) Partes: 1) Primavera. 2) Nocturnal. 3) Ronda de los pájaros. MS en SADAIC. Dedicados a Alberto Devoto. El n° 1 es para flauta dulce soprano, el n° 2 para flauta contralto y el 3° para flauta dulce sopranino.

Ana Carrique

Breve ubicación

Sin duda, su labor más meritoria se sitúa en los aportes significativos que realizó para el repertorio vocal de cámara argentino. Nacida en Buenos Aires,²⁷ resulta muy probable que fuera influenciada positivamente hacia ese género por su maestro de composición, Julián Aguirre, con quien estudió en el *Conservatorio de Música de Buenos Aires*. Más tarde, a poco de su creación, continuó al igual que Elsa Calcagno, perfeccionándose como pianista en el *Conservatorio Nacional de Música y Declamación* y profundizando sus estudios de armonía y contrapunto con la guía pedagógica de Athos Palma.

De su producción destaca un ciclo denominado *Coplas Puntanas* que fue ejecutado en la Sala Chopin (de París) el 22 de febrero de 1939 y comentado ampliamente por la prensa argentina y francesa. *Le figaro* señaló a propósito de estas canciones que “en su concisión, son modelo de gusto y expresión”. Organizado por la *Sociedad Nacional de Música*, ese estreno extranjero vino a coronar una serie de distinciones y reconocimientos que Ana Carrique había ido cosechando a lo largo de la década de 1930 en Argentina. Había obtenido entre otros, el Premio Nacional de Música en 1938 (por *Seis canciones*), además del premio *Julián Aguirre* de la Asociación Wagneriana de Buenos Aires en 1930, el Premio Municipal de Buenos Aires²⁸ en 1931 y el Premio a la Canción Escolar del Ministerio de Justicia e Instrucción Pública en 1938.

El lenguaje musical que presentan sus composiciones evidencia en algunos casos una clara influencia debussiana que está matizada por el empleo de ritmos y escalas provenientes del cancionero criollo, especialmente del noroeste argentino. Los giros pentatónicos y los esquemas rítmicos derivados del *huayno* son presencias recurrentes en sus composiciones. Para sus canciones eligió con frecuencia textos poéticos de métrica libre y sin rima, para los cuales adoptó un estilo silábico, casi declamatorio, con abundantes valores irregulares en la rítmica y con claro énfasis en el texto y en su acentuación. Así, el piano asume pasajes casi solísticos explotando la sonoridad profunda del registro grave (ejemplos típicos son *El de la lluvia de tu canto*, *El de la Eterna Soledad* y *El del renunciamiento*, pertenecientes todas al ciclo *Seis Cantos y una profecía*): No faltan además canciones con clara finalidad didáctica como la *Canción del Molinero* o *Si sereno fuera yo...!*, que se enrollan en ese vasto

27. De ascendencia vasca, vivió sus últimos años en un hogar de ancianos de esa colectividad: el “Euskalechea” de Lavallold, provincia de Buenos Aires, donde falleció con 93 años de edad.

28. En 1944 integró el Jurado de este premio, convocada por la Municipalidad de Buenos Aires.

repertorio de neto ámbito escolar perfectamente funcional durante las décadas del treinta y del cuarenta en la educación general argentina.

Importa destacar que el apogeo de su producción musical se concentra precisamente en esas décadas y que está ligado a su integración a la ya mencionada *Sociedad Nacional de Música*.²⁹ Así lo demuestra el cuerpo de crónicas obtenidas en periódicos y revistas³⁰ lo que nos permitió, cruzando los datos con los del archivo familiar y los obtenidos de bibliotecas, la concreción de un orden cronológico bastante aproximado en el catálogo, a pesar de la dispersión actual de las obras.

Coro S. Carrizo

Capla

Letra de Rafael Jijena Sánchez

*Faro mi fuere
amigo e interfecto
gentil de sus canciones!*

Música de Ana Carrizo

Coro S. Carrizo

*animadamente:
Con intención*

que no, que no, que sí, que sí, vi-di-tay te

29. Fue miembro de esta Sociedad durante toda su vida. En algunos períodos ocupó cargos en la Comisión Directiva. La casi totalidad de sus obras fue estrenada en conciertos organizados por la misma (no sólo en Buenos Aires, también en Rosario, Mendoza, La Plata, Santa Fe y Bahía Blanca). En 1986, al cumplirse el centenario de su nacimiento, la institución le tributó un homenaje en el Salón Dorado del Teatro Colón. Disertó Juan Pedro Franze y la cantante Carmen Fabiani, acompañada al piano por Fernando Altube, ejecutaron algunas obras suyas (18-11-1986).

30. Se han consultado "La Nación", "La Prensa", "El mundo" y otros periódicos de la época.

Finalmente no puede dejarse pasar por alto dos circunstancias que podrían estar dando cuenta de una circulación “genérica” de este *corpus*. Una es el hecho de que a los ámbitos de difusión habituales para este repertorio, se agrega el de la “Biblioteca del Consejo de Mujeres”. La otra es la mención de otras dos *mujeres* músicas (y compositoras) en el listado de estrenos, Lita Spena y Celia Torrá, ambas directoras de coros escolares y vocacionales.³¹

Catálogo de obras de Ana Carrique

CANTO Y PIANO

- ❑ **Copla.** (c. 1930) Texto: Rafael Jijena Sánchez. Inédita. Estr.: Buenos Aires, Asociación Wagneriana de Buenos Aires, 2-12-1930. María de Pini de Chrestia (canto), Rafael González (pno). Ejecutada el 7-8-1934 en Teatro Colón de Buenos Aires, Isabel Marengo (canto), Arnaldo D’Espósito (pno). Premio Municipal de Buenos Aires en 1931. MS en Archivo SADAIC.
- ❑ **Idilio.** (c. 1930). Texto: Rafael Jijena Sánchez. Estr.: Buenos Aires, Salón Dorado del Teatro Colón, 1-6-1934. Brígida Frías de López Buchardo (canto), Carlos López Buchardo (p.). Concierto de la Sociedad Nacional de Música.³² Inédita. Dedicada a Ninon Vallin. Premio Municipal de Buenos Aires en 1931. MS en Archivo SADAIC.
- ❑ **Sevilla.** (c. 1930). Estr.: Buenos Aires, Salón Amigos del Arte, 1933. Audición n° 134 de la SNM. Brígida Frías de López Buchardo (canto), Carlos López Buchardo (p.). Dedicada a Brígida Frías. Premio Municipal de Buenos Aires en 1931. Referencia en Mayer Serra 1947. Referencias periodísticas.
- ❑ **Vidala rústica.** (c. 1930). Estr.: Buenos Aires, Asociación Wagneriana de Buenos Aires, 2-12-1930. María de Pini de Chrestia (canto), Rafael González (p.). Sólo referencias periodísticas.
- ❑ **Tres Canciones escolares.** Partes: ¡Si fuera vendedor!, ¡Si jardinero fuera!, ¡Si sereno fuera yo!. (c. 1930). Texto: Isabel Cascallares Gutiérrez. ed. RIA (1931). La tercera de estas canciones obtuvo el premio “Julián Aguirre” de la Asociación Wagneriana en 1930. En Archivo familiar.

31. Rescato aquí como fuente al libro de Oreste Schiuma (1943:129 y ss.), quien señala con énfasis en el capítulo XV dedicado a Ana Carrique, la “evolución de amplísimo arco” que había transitado el estudio de la música por la mujer argentina desde fines del siglo XIX hasta entonces. El ensayo, subtítulo “Capacidad artística de la mujer”, contiene una serie de reflexiones notables que podrían estar anticipando los movimientos feministas de décadas posteriores.

32. En adelante se la cita como la SNM.

- ❑ ***Canción serrana.*** (c. 1932). Texto: Isabel Cascallares Gutiérrez. Estr.: Buenos Aires, Teatro Cervantes, 30-10-1932. Audición nº 126 de la SNM. Isabel Marengo (canto) y Aldo Romaniello (p.). Inédita. Dedicada a Isabel Marengo. Existe transcripción para coro de niños. En Archivo Familiar.
- ❑ ***Canción de cuna.*** (c. 1932). Estr.: Idem anterior. Referencia Mayer Serra 1947. Referencias periodísticas.
- ❑ ***Caminito de la sierra.*** (c. 1932). Estr.: Idem anterior. Referencia en Mayer Serra 1947. Referencias periodísticas.
- ❑ ***Presentimiento.*** (c. 1933). Texto: Leopoldo Lugones. Estr.: Buenos Aires, 1933. María de Pini de Chrestia (canto), Ana Carrique (p.). Organizado por la SNM. Referencia Mayer Serra 1947. Referencias periodísticas.
- ❑ ***Son de huankara.*** (c. 1933). Texto: Fausto Burgos. Estr.: Buenos Aires, 1933. María de Pini de Chrestia (canto), Ana Carrique (p.). Organizado por la SNM. Referencia Mayer Serra 1947. Referencias periodísticas.
- ❑ ***Cajas carnavalescas.*** (c. 1933). Texto: Fausto Burgos. Estr.: Idem anterior. Dedicada a María de Pini de Chrestia. Referencia Mayer Serra 1947. Referencias periodísticas.
- ❑ ***El niño y la luna.*** (c. 1934). Estr.: Buenos Aires, Salón Dorado del Teatro Colón, 28-9-1934. María de Pini de Chrestia (canto), Ovidio Pautasso (p.). Audición nº 142 de la SNM. Sólo referencias periodísticas.
- ❑ ***Himno al libro.*** (c. 1935). Texto: Isabel Cascallares Gutiérrez. ed. Lottermoser (1935). Aprobada por el CNE en 1935. Ejemplar en Sección Música de Biblioteca Nacional.
- ❑ ***Cardón.*** (c. 1935). Texto: Isabel Cascallares Gutiérrez. Estr.: Buenos Aires, Salón Amigos del Arte, 17-7-1935. Audición nº 148 de la SNM. María de Pini de Chrestia (canto), Alberto Williams (p.). ed. Lottermoser (1949). Posee una segunda voz opcional. Aprobada por el CNE. Ejemplares en Archivo SA-DAIC y biblioteca UCA.
- ❑ ***La noche.*** (c. 1935). Texto: Gabriela Mistral. Estr.: Idem anterior. Dedicada a la Sra. Schilken. Referencia en Mayer Serra 1947. Referencias periodísticas.
- ❑ ***Tu nombre (himno).*** (c. 1935). Texto: Isabel Cascallares Gutiérrez. Estr.: Buenos Aires, Cementerio de La Recoleta, septiembre 1935. Homenaje a la Dra. Celia Grierson. Dedicada a Celia Grierson. Sólo referencias periodísticas.
- ❑ ***Piquillín.*** (c. 1935). Texto: Isabel Cascallares Gutiérrez. Estr.: Buenos Aires, Escuela Normal José María Porres, 22-11-1935. Homenaje a Julián Aguirre. Coro de esa escuela. Referencia Mayer Serra 1947 y periodísticas.
- ❑ ***Homenaje (a Julián Aguirre).*** (c. 1935). Texto: Mary Rega Molina. Estr.: Buenos Aires, Salón de la Dirección Nacional de Bellas Artes, c. 1935. Coro femenino. Dir: Ana Carrique. Organizado por la SNM. Sólo referencias periodísticas.

- ❑ **Coplas puntanas.** (c. 1936). Partes: 1) Hay una flor en los cerros. 2) retamal, retamalito, 3) Guardé el secreto hasta ahora... 4) Por las sendas del trapiche, 5) En mi rancho de las sierras, 6) De San Francisco vengo. 7) Los llaneros de Facundo, 8) Tengo prendida en el pecho 9) Con caja, violín y bombo, 10) Bien haya la lujanera. Texto: Adolfo Bufano. Estr.: Buenos Aires, Salón Amigos del Arte, 27-11-1936. Audición n° 159 de la SNM. María de Pini de Chrestia (canto), Roberto Locatelli (p.). Premio de la Dirección Nacional de Bellas Artes en el Primer Salón Nacional de Música (1937). Ejecutada en la Sala Chopin de París: 22-2-1939, Cristina Maristany (canto), Hugo Balzo (pno).
- ❑ **Dije al pájaro blanco.** (c. 1937)). Estr: Buenos Aires, Salón Amigos del Arte, 9-6-1937. Cora Carrico (canto), Alfredo Pinto (pno). Organizado por la SNM. Referencia Mayer Serra 1947 y periodísticas.
- ❑ **Vidita.** (c. 1938). Texto: Miguel A. Camino. Estr.: Buenos Aires, Biblioteca del Consejo de Mujeres, 5-10-1938. Isabel Marengo (canto), Roberto Locatelli (p.) Organizado por la SNM. Referencia Mayer Serra 1947 y periodísticas.
- ❑ **Yaraví (estilización).** (c. 1938). Texto: Rafael Jijena Sánchez. Estr.: idem anterior. Referencia Mayer Serra 1947 y periodísticas.
- ❑ **A una tejedora.** (c. 1938). Texto: Alfredo Bufano. Estr.: Idem anterior. Referencia Mayer Serra 1947 y periodísticas.
- ❑ **El triunfo.** (c. 1938). Texto: Alfredo Bufano. Estr.: idem anterior. Referencia Mayer Serra 1947 y periodísticas.
- ❑ **Canción del molinero.** (c. 1938). Texto: Alfredo Bufano. Estr.: Buenos Aires, Jardines de Palermo, 16-2-1939. Coro escolar. Acto de entrega de premios del Ministerio de Justicia e Instrucción Pública. Obtuvo el primer premio a la canción escolar por parte de ese Ministerio.
- ❑ **Coplas puntanas (2ª serie).** (c. 1939) Partes: 1) En San Luis no te enamores, 2) Capillita de Renca, 3) Pajarito de la nieve, 4) En vano me has de buscar, 5) A patay huele la luna. Textos: Alfredo Bufano. Estr.: Buenos Aires, Salón Amigos del Arte, 20-11-1939. María de Pini de Chrestia (canto), Roberto Locatelli (pno). Audición n° 187 de la SNM.
- ❑ **Escondido (estilización).** (c. 1939). Texto: Isabel Cascallares Gutiérrez. Estr.: Idem anterior. Ed. Comisión Nacional de Cultura (Fascículo IV de la Antología de Compositores argentinos, 1942). Ejemplares en SADAIC, UCA, CNM, TC.³³
- ❑ **Borriquito Blanco (Canción de Navidad).** (1939). Texto: Juan Bautista Grosso. Inédita. Archivo familiar.

33. Archivo de Música de Cámara de SADAIC. Biblioteca de Música de la UCA, del Conservatorio Nacional y del Teatro Colón.

- ❑ **Cerrazón.** (1939). Texto: Rafael Jijena Sánchez. Estr.: Buenos Aires, Salón Amigos del Arte, 22-12-1939. Audición nº 189 de la SNM. Referencia Mayer Serra 1947 y periodísticas.
- ❑ **Mi gato.** (c. 1940). Estr: Buenos Aires, Instituto Argentino de Cultura Integral, 14-9-1940. Coro de niños. Dir.: Lita Spena. Canción escolar. Sólo referencias periodísticas.
- ❑ **Casamiento.** (c.1940) Estr: Idem anterior. Canción escolar. Sólo Referencias periodísticas.
- ❑ **Dos rondas escolares.** (c. 1940). Partes: 1) A la rueda de algodón, 2) Ronda de los niños del prado. Texto: Juan Bautista Grosso. Estr.: Buenos Aires, Teatro Colón, 30-11-1940. Acto de finalización de curso. 1) Coro de la Escuela nº 6 D.E. 1. Dir.: Magdalena Mackynday Costa, 2) Coro de la Escuela nº 21 D.E. 6, Dir.: Lita Spena. Canción Escolar. Aprobada por el CNE. Ed. Lottermoser (1944). Archivo Familiar y biblioteca UCA.
- ❑ **Porque sí...** (c. 1941). Estr.: Buenos Aires, Salón Amigos del Arte, 5-11-1941. Organizado por la AAC. Premio de la Comisión Nacional de Cultura (1942). Referencia en Schiuma 1943, Mayer Serra 1947 y periodísticas.
- ❑ **Nochebuena.** (c. 1941). Estr.: Buenos Aires, 26-12-1941. Clara Esteves (canto), Olga Calderoni de Luzzatti (p.). Sólo referencias periodísticas.
- ❑ **Porque no se duerme (canción de cuna).** (c. 1941). Estr.: Buenos Aires, Teatro Casino, 17-6-1941. Cristina Maristany (canto). Dedicada a Cristina Maristany. Referencia Mayer Serra 1947 y periodísticas.
- ❑ **Tonada.** (c. 1941). Estr.: Buenos Aires, Salón Amigos del Arte, 5-11-1941. Otilia Armas (canto), Donato Oscar Colacelli (pno), Organizado por la AAC. Premio de la Comisión Nacional de Cultura (1942). Referencia Mayer Serra 1947 y periodísticas.
- ❑ **Coplas a la luna de madrugada.** (c. 1942). Estr.: Buenos Aires, Salón Amigos del Arte, 13-11-1942. María de Pini de Chrestia (canto). Referencias Mayer Serra 1947 y periodística.
- ❑ **Siempre detrás de tus rejas.** (c. 1942). Premio de la Comisión Nacional de Cultura (1942). Referencia Schiuma 1943 y Mayer Serra 1947.
- ❑ **A la entrada de tu casa.** (c. 1942). Premio de la Comisión Nacional de Cultura (1942). Referencia Schiuma 1943.
- ❑ **En lo sombrío del monte.** (c. 1942). Premio de la Comisión Nacional de Cultura (1942). Referencia Schiuma 1943.
- ❑ **El ceibo se enamoró.** (c. 1942). Premio de la Comisión Nacional de Culutra (1942). Referencia Schiuma 1943.
- ❑ **Selva apacible (tonada).** (1942). Texto: Juan de Navas. Ed. Revista de la Asociación Patriótica Española (1942). Archivo familiar.
- ❑ **Puñadito de grajea.** (anterior a 1943). Texto: Edmundo Montagne. Referencia Schiuma 1943.

- ❑ *Pájaros*. (anterior a 1943) Texto: Edmungo Montagne. Referencia Schiuma 1943.
- ❑ *Baguala (estilización)*. (anterior a 1943), Texto: Rafael Jijena Sánchez. Dedicada a María de Pini de Chrestia. Referencia en Schiuma 1943.
- ❑ *Letras para cantar*. (anterior a 1947). Referencia Mayer Serra 1947.
- ❑ *Cariñito volador*. (anterior a 1947) Referencia Mayer Serra 1947.
- ❑ *Seis cantos y una profecía*. (anterior a 1956). Partes: 1) El de la paciente espera, 2) El de la lluvia de tu canto, 3) El de la desesperada súplica, 4) El de la eterna soledad, 5) El del renunciamiento, 6) El de la visión que deslumbra, 7) El de la Profecía. Texto: Agustín Dentone (traducción al francés Andrée Vibert). ed. de la autora (1956). Archivos familiar y SADAIC. Biblioteca UCA.
- ❑ *Miel y canela*. (c. 1956). Texto: Andrée Vibert. ed. de la autora (1956). Archivo SADAIC y biblioteca UCA.
- ❑ *Abrojo Pampa y Pasto puna (milongas)*. (1956). Textos: Agustín Dentone. ed. de la autora (1956). Archivo familiar y biblioteca UCA.
- ❑ *Hijo'el país...* (1956). Texto: Agustín Dentone. Ed. Lottermoser (1956). Biblioteca UCA.
- ❑ *Raíz de raza*. (1956). Partes: 1) Araucana, 2) Distancia presentida, 3) Cristal, 4) Canto 'e pobre, 5) Hoguera y copla. Textos: Agustín Dentone. ed. de la autora (1957). Archivo SADAIC y biblioteca UCA.
- ❑ *Carne y uña (milonga)*. (1959). Texto: Agustín Dentone. ed. de la Autora (1959). Dedicada "...a los milicianos que sirvieron en la línea de Fortines a lo largo del Río Salado..." Archivo familiar.
- ❑ *El charquito*. (s/f). Texto: Francisco Luis Bernárdez. Archivo familiar.
- ❑ *Marcha de los gimnastas*. (s/f). Canción escolar.
- ❑ *Mariposita blanca*. (s/f). Texto: Isabel Cascallares Gutiérrez. Canción escolar.
- ❑ *Canta la lluvia*. (s/f). Texto: Isabel Cascallares Gutiérrez. Canción escolar.

PIANO

- ❑ *Melodías camperas (suite campera)*. (1931). Partes: 1) Evocación, 2) Sombras, 3) Vibraciones. Estr.: Buenos Aires, Asociación Filarmónica Argentina, 13-11-1931. Lía Cimaglia. Referencias peridísticas y Mayer Serra 1947.
- ❑ *Sonatina en Mi bemol*. (c.1936). Partes: Allegro, Andantino, Rondó. Estr.: Buenos Aires, Salón Amigos del Arte, 14-6-1936. Lía Cimaglia. Audición n° 155 de la SNM. Referencias peridísticas y Mayer Serra 1947.
- ❑ *Preludios criollo y pampeano*. (c. 1937). Estr.: Buenos Aires. Preludio pampeano: 24-6-1937. Salón Amigos del Arte, Ofelia Carman. Preludio criollo: 11-11-1937. LRA Radio Nacional. Alberto Inzaurraga. Ambos estrenos organizados por la SNM. Preludio Pampeano: editado en "La Prensa": 6-2-1938. Preludio criollo: inédito. Archivo familiar.

- *Sonata*. (anterior a 1947). Referencia Mayer Serra 1947.
- *Gato*. (anterior a 1947). Referencia Mayer Serra 1947.
- *Mazurka*. (anterior a 1947). Referencia Mayer Serra 1947.
- *Impromptu*. (anterior a 1947). Referencia Mayer Serra 1947.

CORO

- *Qui no me digan (champaquiceño a 4 voces)*. (c. 1933). Coro Mixto: SCTB. Estr.: Buenos Aires, Salón Amigos del Arte, c. 1933. Asociación Coral Argentina. Dir.: Celia Torr . Organizado por la SNM. Sólo referencias periodísticas.

BIBLIOGRAFÍA

- “Ana Carrique”, *Hispania*. Buenos Aires, CLXV, (1942): 6-9.
- Antología de Compositores Argentinos*. Fascículos IV y VII. Buenos Aires. Comisión Nacional de Cultura, (1942): 37; (1944): 31.
- ARIZAGA, Rodolfo, *Enciclopedia de la música argentina*, Buenos Aires, Fondo Nacional de las Artes, (1971).
- CAAMAÑO, Roberto, *Historia del Teatro Colón*. 3 Vols. Buenos Aires, Cinetea, (1969).
- FREGA, Ana Lucía, *Mujeres de la música*, (Colección “Mujeres Argentinas”, Dir.: Félix Luna). Buenos Aires, Planeta (1994).
- GARCÍA MUÑOZ, Carmen, “Luis Gianneo”, *Revista del Instituto de Investigación Musicológica Carlos Vega n  13*. Buenos Aires, UCA, (1994): 76-90.
- MANSILLA, Silvina Luz, “Calcagno, Elsa”, *Diccionario de la música Española e Hispanoamericana*. Vol. 2, Dir: Emilio Casares. Madrid, SGAE, (2000): 908-909.
- “Carrique, Ana”, *Diccionario de la música Española e Hispanoamericana*, Vol. 3, Dir: Emilio Casares, Madrid, SGAE, (2000): 263.
- “A una mujer... de Elsa Calcagno: una contribución musical a la maquinaria propagandística del peronismo (1946-1955)”, *Revista Argentina de Musicología n  2*. Buenos Aires, Asociación Argentina de Musicología, (2001): 97-113.
- MÁRQUEZ LENEZ, Carlos F., “Ana Carrique ha merecido honrosas recompensas por varias de sus obras”, *Sintonía*. Buenos Aires: 19-7-1939.
- MAYER-SERRA, Otto, *Música y m sicos de Latinoamérica*. México, Atlante S.A., (1947).
- ORTIZ ODERIGO, Néstor, “Música y m sicos de América (apéndice)”, *Diccionario de la música de Della Corte y Gatti*. Buenos Aires, Ricordi, 2  edición.(1958).
- PITTELLI, Cecilia y SOMOZA RODRÍGUEZ, Miguel, “El Peronismo: notas acerca de la producción y el control de símbolos. La historia y sus usos”, *Discursos pedag -*

- gicos e imaginario social en el peronismo (1945-1955)*. (Vol. VI de la *Historia de la Educación en Argentina*. Dir: Adriana Puiggrós). Buenos Aires, Galerna, (1995): 205-258.
- PLESCH, Melanie, “La música en la construcción de la identidad cultural argentina: el *topos* de la guitarra en la producción del primer nacionalismo”, *Revista Argentina de Musicología* n° 1. Córdoba (Argentina), Asociación Argentina de Musicología, (1996): 57-68.
- PLOTKIN, Mariano, *Mañana es San Perón. Propaganda, rituales políticos y educación en el régimen peronista (1946-1955)*, Buenos Aires, Ariel, (1994).
- SCHIUMA, Oreste, *Música y músicos argentinos*. Buenos Aires, (1943): 129-136.
- *Cien años de música argentina*. Buenos Aires, Asociación Cristiana de Jóvenes, (1956).
- SENILLOSA, Mabel, *Compositores argentinos*. Buenos Aires, Lottemoser, 2ª edición, (1953).
- SOSA DE NEWTON, Lily, *Diccionario biográfico de mujeres argentinas*, Buenos Aires, Edición de la autora, (1972).
- SUÁREZ URTUBEY, Pola, “La musicografía argentina en la proscripción. Un documento en el Buenos Aires rosista”, *Revista del Instituto de Investigación Musicológica “Carlos Vega” año 5 n° 5*, Buenos Aires, UCA, (1982): 7-30.
- TREITLER, Leo, “La interpretación histórica de la música: una difícil tarea”, *Los últimos diez años de la investigación musical*. J. M. Galán y C. Villar-Taboada (coords.). Valladolid, Universidad de Valladolid, (2004): 1-36.
- VENIARD, Juan María, *La música nacional argentina*. Buenos Aires, INM (1986).

* * *

Silvina Luz Mansilla. *Profesora y Licenciada en Música, especialidad Musicología* por la Facultad de Artes y Ciencias Musicales de la Universidad Católica Argentina. Completó además estudios pianísticos en el Conservatorio Nacional de Música “Carlos López Buchardo”. Es actualmente Profesora adjunta de “Historia de la Música Argentina” en la UCA y Jefe de Trabajos Prácticos en la cátedra “Música Latinoamericana y Argentina” de la UBA. Colaboradora del *Diccionario de Música Española e Hispanoamericana* publicado por la SGAE (España), durante 2003 investigó gracias a una beca del Fondo Nacional de las Artes. Desde ese año realiza el programa de doctorado en la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires. En 2004 obtuvo un subsidio de la Secretaría de Cultura del Gobierno de la ciudad de Buenos Aires para financiar parte de sus estudios. Ha publicado artículos en revistas especializadas, presentado trabajos en congresos y dictado talleres y conferencias. Es miembro fundadora de la Asociación Argentina de Musicología y desde 2003 secretaria de su Comisión Directiva.

Resumen. La investigación está referida a las producciones musicales de las compositoras argentinas Elsa Calcagno (1905-1978) y Ana Carrique (1886-1979). Incluida dentro de un proyecto más amplio que abarcaba a varias compositoras argentinas, constituye un acercamiento a la trayectoria profesional de ambas y un ordenamiento de sus producciones musicales, realizados a principios de la década de 1990.

Se propone ahora su publicación, en la convicción de que si bien constituyen trabajos iniciales en los que prima un interés documental, resultan necesarios para la reconstrucción futura de una fracción de la historia de la música argentina.

Acordando con Leo Treitler quien al retomar reflexiones recientes sobre historiografía pertenecientes a Eric Hobsbawm afirma que *“sin la distinción entre lo que es y lo que no es, no puede haber historia”*, se presentan en este artículo los datos detallados de catalogación, precedidos en ambos casos de algunas observaciones generales sobre la producción estudiada y sus posibles alcances socio-culturales dentro del marco de circulación y recepción de la música culta argentina del siglo XX.

La autora deja su trabajo abierto, finalizando con una apelación a la necesidad de estudiar seriamente el papel que jugó la producción vocal argentina de índole didáctica en la construcción de la identidad colectiva, promovida desde la tendencia hegemónica del nacionalismo cultural.

Abstract. The research is referred to the Argentine composers Elsa Calcagno (1905-1978) and Ana Carrique's (1886-1979) musical productions. Included in a more extensive project that embraced various other Argentine female composers, it constitutes a first approach to the professional trajectory of both and an ordering of their musical productions, accomplished at the beginning of the 1990 decade.

We propose now its publication, in the conviction that although they are initial works in which preponderates a documental interest, they result necessities for the future reconstruction of a fraction of the Argentine music history.

According with Leo Treitler who, accepting recent Eric Hobsbawm's comments about historiography says that *“without the distinction between what is it and what is not, there can not be history”*, we present in this article the particularize facts of the catalogues, preceded in both cases of some general observations about the studied production and its possible socio-cultural pursuits in the view of the circulation and reception of academic Argentine XX century music.

The author lays her investigation opened, finalizing with an appealing to the necessity of a serious study referred to the function that played the Argentine vocal production of didactic kind in the constructions of the collective identity, promoted from the cultural nationalism's hegemonic tendency.